



Amplifier

ODA Surround

7 607 792 047

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Guide d'utilisation et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning



<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**

TABLE DES MATIÈRES

Généralités	29	7e étape : Régler LE DÉLAI	35
Notes & Marques	29	8e étape : Régler SPK SET (haut-parleur)	35
Consignes de sécurité	29	9e étape : Activer / Désactiver la TONALITÉ D'ESSAI	36
Connectique et éléments de commande	30	10e étape : Réinitialiser le système (RESET)	36
Panneau avant	30	Accessoires	37
Panneau arrière	30	Caractéristiques techniques ..	37
Télécommande	31	ODA SURROUND (avec Dolby Digital et décodeur DTS)	37
Émetteur infrarouge	31	Amplificateur	38
Émetteur infrarouge	31	Dolby Digital, DTS et décodeur Pro Logic	38
Afficheur et éléments de commande	32	Installation	39
Fonctions	33	Consignes de sécurité	39
Configuration du système par défaut	33	Règles d'installation et de branchement	39
Régulateur de gain	33	Installation du récepteur infrarouge	39
Menus de l'afficheur	34	Installation du support de l'unité de commande	39
Configuration du système	34	Coupe-circuits (Fuse)	40
Paramètres personnalisés dans le menu SETUP	34	Exemples de connexion	40
1ère étape : Sélectionner l'entrée ..	34	Schémas d'installation	119
2e étape : Régler le SURROUND ...	34	Connexion du système 1	120
3e étape : Régler l'ÉGALISEUR	35	Connexion du système 2	121
4e étape : Activer / Désactiver PRO LOGIC	35		
5e étape : Régler LISTEN (plage dynamique)	35		
6e étape : Régler la BALANCE	35		

Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby. « Dolby », « Pro Logic » et le logo Double D sont des marques déposées des Laboratoires Dolby. Travaux confidentiels non publiés, © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. n° de brevet US 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380 et 5.978.762. Autres brevets à l'étranger et brevets en instance d'obtention. « DTS » et « DTS Digital Surround » sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

Généralités

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le Blaupunkt ODA Dolby Digital/DTS Audiosystems.

Le décodeur audio Dolby Digital/DTS recourt à une technologie numérique avancée comme Dolby Digital 5.1 et le son DTS pour la restitution sonore en qualité cinéma. De plus, Dolby Prologic I vous est proposé en cas d'utilisation de sources analogiques.

Nous sommes sûrs que ce produit vous donnera toute satisfaction.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent guide d'utilisation.

Les rédacteurs de Blaupunkt s'efforcent constamment de rédiger les modes d'emploi de la manière la plus claire et la plus compréhensible. Si vous avez toutefois des questions concernant l'utilisation de l'appareil, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou le service d'assistance téléphonique de votre pays. Les numéros de téléphone figurent au dos de cette brochure.

Nous offrons une garantie constructeur pour les produits achetés dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez consulter les conditions de garantie, visitez notre site à l'adresse www.blaupunkt.de ou adressez-vous directement à :

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Notes & Marques

Les informations spécifiées dans le présent guide peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

Nous déclinons toute responsabilité concernant l'authenticité des informations ou en cas de violation de brevets ou d'autres droits de tiers. L'utilisation des licences ou des brevets est incluse tacitement. Toutes les marques spécifiées dans le guide d'utilisation appartiennent à leur titulaire respectif.

Consignes de sécurité

Pour la durée de l'installation et du branchement, prière de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Des dysfonctionnements peuvent survenir sur les systèmes automobiles électroniques en cas d'installation ou d'entretien erroné.
- Débrancher le pôle (-) de la batterie en respectant les consignes de sécurité du constructeur automobile.
- S'assurer de n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant les trous.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus à des erreurs d'installation ou de branchement et en cas de dommages subséquents.

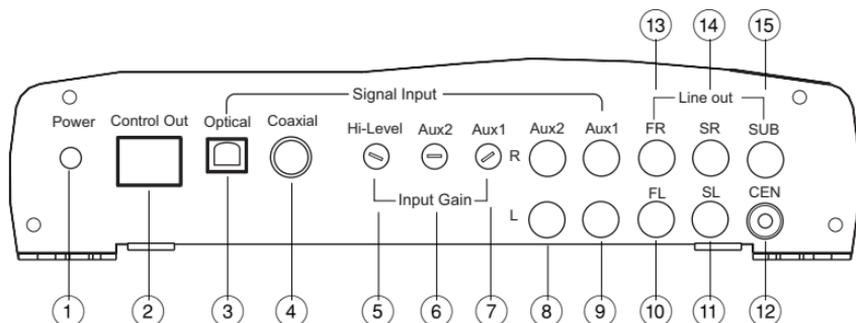
Si les consignes spécifiées ne conviennent pas à votre installation, n'hésitez pas à contacter votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

CONNECTIQUE ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

Connectique et éléments de commande

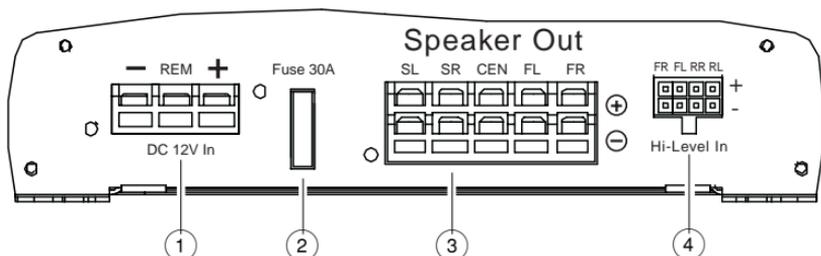
Panneau avant

- 1 Indicateur de marche (voyant LED)
- 2 Prise pour la télécommande
- 3 Entrée numérique (optique)
- 4 Entrée numérique (coaxial)
- 5 Bouton de réglage d'amplification pour l'entrée haut niveau
- 6 Bouton de réglage pour la sensibilité d'entrée sur AUX2
- 7 Bouton de réglage pour la sensibilité d'entrée sur AUX1
- 8 Entrée analogique (AUX2)
- 9 Entrée analogique (AUX1)
- 10 Sortie préampli pour canal avant gauche (AG)
- 11 Sortie préampli pour canal surround gauche (SG)
- 12 Sortie préampli pour canal central (CEN)
- 13 Sortie préampli pour canal avant droit (AD)
- 14 Sortie préampli pour canal surround droit (SD)
- 15 Sortie préampli pour canal subwoofer (SUB)

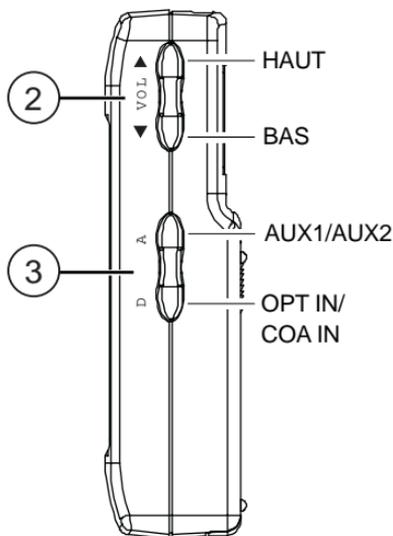
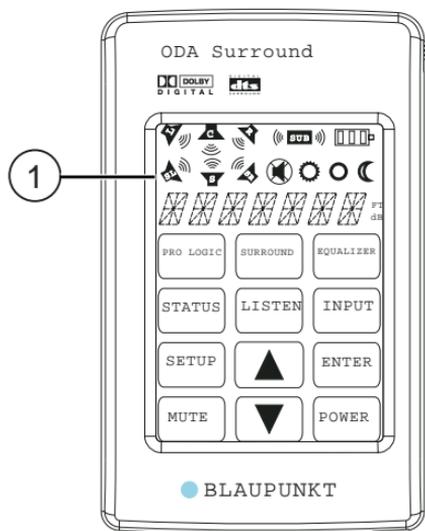


Panneau arrière

- 1 Connecteur pour +/- et remote
- 2 Coupe-circuit (30 A)
- 3 Prise haut-parleur
- 4 Connecteur pour entrée haut niveau



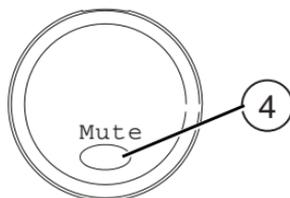
Télécommande



Émetteur infrarouge

- ① Afficheur
- ② Bouton de réglage du volume
- ③ Commutateur entrée analogique / numérique
- ④ Bouton Mute (coupure du son)

Émetteur infrarouge



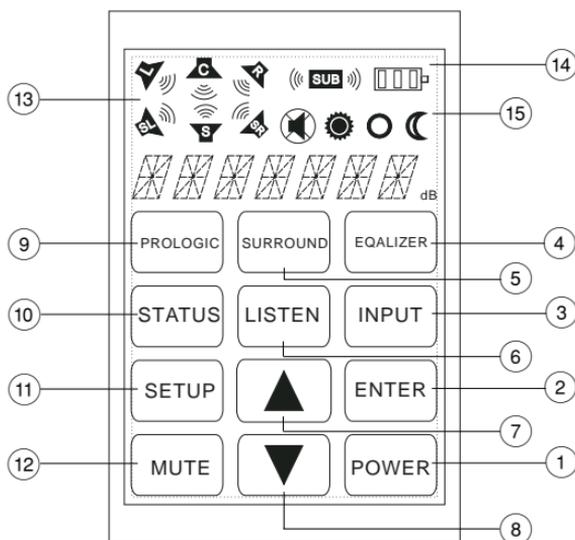
Compartiment des piles

Les piles fournies doivent être insérées avant de mettre la télécommande en service.

Faire glisser le couvercle du compartiment dans le sens de la flèche et insérer les piles comme indiqué sur le croquis (au fond du compartiment).

TÉLÉCOMMANDE

Afficheur et éléments de commande



- ① Touche **POWER** Arrêt / Marche
Pour la télécommande.
- ② Touche **ENTER**
Disponible lors de la configuration
personnalisée du système.
- ③ Touche **INPUT**
Réglage des entrées.
- ④ Touche **EQUALIZER**
Réglage de l'égaliseur.
- ⑤ Touche **SURROUND**
Réglage de la fonction Surround.
- ⑥ Touche **LISTEN**
Réglage de la fonction de lecture.
- ⑦ Touche flèche **HAUT**
- ⑧ Touche flèche **BAS**
- ⑨ Touche **PROLOGIC**
Dolby Digital/DTS marche / arrêt
- ⑩ Touche **STATUS** (Etat)
Affichage du type de source,
STEREO, DOLBY, DTS.
- ⑪ Touche **SETUP**
Paramètres personnalisés dans
le menu SETUP.
- ⑫ Touche **MUTE**
Coupure du son
- ⑬ Affichage de fonctions sur
l'afficheur
- ⑭ Indicateur de charge accu / pile
- ⑮ Affichage du mode de lecture
(DAY, EVENING/LATE NIGHT)

Fonctions

Cette section décrit les paramètres pouvant être définis sur l'appareil et au moyen de la télécommande : configuration par défaut, entrées, fonction Surround, Pro Logic, plage dynamique, volume et balance, fonctions de lecture, délai, mute marche/arrêt, tonalité d'essai marche/arrêt, réinitialisation de l'amplificateur.

Configuration du système par défaut

Pour réinitialiser l'amplificateur ODA Surround, sélectionnez RESET YES dans le menu SETUP (confirmer avec ENTER), cf. menu SETUP « CONFIGURATION DU SYSTÈME » étape 10.

INPUT:	OPT IN
SURROUND:	OFF
EQUALIZER:	OFF
PRO LOGIC:	ON
LISTEN MODE:	DAY
BALANCE:	0 dB pour tous les canaux de haut-parleur
DELAY: (DISTANCE)	pour tous les canaux de haut-parleur (avant / centre 180 cm et arrière 30 cm)
SPK SET:	FRONT SMALL, CENTER NONE, REAR SMALL, SUB ON
TON TEST:	YES
RESET:	NO

Note :

En cas d'utilisation des entrées numériques, sélectionner le système sonore (PCM Stéréo, Dolby Digital 5,1, DTS) sur la source (par ex. lecteur DVD).

Régulateur de gain

Le régulateur de gain d'entrée permet de régler la sensibilité d'entrée de l'amplificateur ODA Surround à la tension de sortie de la sortie préampli de votre appareil audio. La plage de réglage s'étend de 0,3 V à 8 V.

Note :

Les régulateurs de gain agissent sur les entrées analogiques (AUX 1, AUX 2, Hi-LEVEL IN).

En cas de connexion d'un appareil audio d'un autre constructeur, régler la sensibilité d'entrée en fonction des spécifications du constructeur.

Quelques explications supplémentaires :

Tourner le bouton de réglage dans le sens des aiguilles augmente la sensibilité d'entrée et donc aussi le volume. Cela ne correspond toutefois pas à régler le volume. En position finale du bouton, vous n'augmentez pas la puissance de l'amplificateur même si vous en avez d'abord l'impression. Le système amplifie uniquement le volume plus rapidement si le bouton de réglage du volume de l'appareil audio est tourné.

Menus de l'afficheur

Les touches tactiles PROLOGIC, STATUS, MUTE, SURROUND, LISTEN, EQUALIZER, INPUT se trouvant sur l'afficheur permettent de modifier directement les paramètres de l'amplificateur ODA Surround en les pressant à plusieurs reprises.

Note :

L'ODA Surround doit toujours être allumé si vous utilisez l'unité de commande.

Configuration du système

Paramètres personnalisés dans le menu **SETUP**

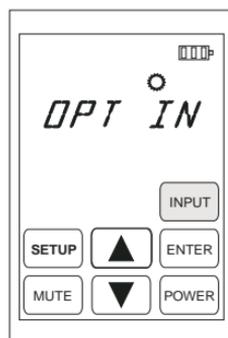
1ère étape : Sélectionner l'entrée

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer sur la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** pour sélectionner une source audio :

OPT IN (Optical), COA IN (Coaxial), A-2 IN (Aux 2), A-1 IN (Aux 1).

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer la sélection.



Note :

Pour amplifier le volume du signal de sortie, si AUX1 (AUX2) est défini comme entrée, utiliser le bouton de réglage de gain d'entrée pour la sensibilité d'entrée sur AUX1 (AUX2) ou le bouton de réglage de gain d'entrée pour l'entrée de haut niveau.

2e étape : Régler le **SURROUND**

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer sur la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** pour régler le son Surround sur CHURCH / HALL / THEATER ou OFF.

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

3e étape : Régler l'ÉGALISEUR

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer sur la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** pour régler l'égaliseur sur POP / CLASSIC / ROCK ou OFF.

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

4e étape : Activer / Désactiver PRO LOGIC

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer sur la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** pour activer (ON) ou désactiver (OFF) Pro Logic.

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

Si OFF est sélectionné, l'ODA Surround reproduit le 5.1 ou DTS comme signal stéréo.

5e étape : Régler LISTEN (plage dynamique)

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer sur la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** pour régler la reproduction sur  MAXIMUM (DAY) /  STANDARD (EVENING) /  MINIMUM (NIGHT).

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

6e étape : Régler la BALANCE

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer plusieurs fois sur **ENTER** pour sélectionner les 6 canaux de haut-parleur différents. Régler maintenant la balance au moyen de la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** (de 0 à -20 dB).

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

7e étape : Régler LE DÉLAI

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer plusieurs fois sur **ENTER** pour sélectionner les haut-parleurs voulus.

Appuyer sur la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** pour sélectionner le délai pour les canaux FRONT / CENTER / SURROUND (de 0 à 1800 cm).

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

Note :

Le délai CENTER dépend du délai FRONT et SURROUND.

Plage de réglage 150cm / 300cm.

8e étape : Régler SPK SET(haut-parleur)

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer plusieurs fois sur **ENTER** pour sélectionner les haut-parleurs voulus.

Chaque modification de réglage doit être validée avec ENTER.

Régler le canal avant au moyen de la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** sur SMALL ou LARGE.

CONFIGURATION DU SYSTÈME

Régler le **canal central** au moyen de la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** sur **SMALL** ou **NONE**.

Régler le **canal Surround** au moyen de la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** sur **SMALL / LARGE** ou **NONE**.

Régler le **SUB (canal Subwoofer)** moyen de la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** sur **ON** ou **OFF**.

Note :

En cas d'utilisation d'un amplificateur de subwoofer, régler les haut-parleurs avant et arrière sur **SMALL**. La gamme des basses jusque 120 Hz peut être restituée par le subwoofer externe.

Configurations de haut-parleur possibles

Front SPK	Center SPK	Surround SPK	LFE*)
Small	Small	Small	On
Small	Small	None	On
Small	None	Small	On
Small	None	None	On
Large	Small	Small	On
Large	None	Small	On
Large	Small	Small	Off
Large	Small	None	Off
Large	None	Small	Off
Large	None	None	Off
Large	Small	Large	On
Large	Small	None	On
Large	None	Large	On
Large	None	None	On
Large	Small	Large	Off
Large	None	Large	Off

*) LFE = Subwoofer

9e étape : Activer / Désactiver la TONALITÉ D'ESSAI

Appuyer sur **SETUP**.

Appuyer sur la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** pour sélectionner **TONE YES** ou **TONE NO**. Si **TONE YES** est sélectionné, les canaux 5.1 seront testés avec une tonalité d'essai (le signal perçu de tous les haut-parleurs devrait être de même tonalité). En cas d'écart avec le réglage de **BAL**, modifier le réglage.

Appuyer sur **ENTER** pour valider la sélection. Vous passez ensuite à l'étape 10 (**RESET**).

10e étape : Réinitialiser le système (RESET)

Appuyer sur la touche flèche **HAUT ▲** ou **BAS ▼** pour sélectionner **RESET YES** ou **RESET NO**. L'option

RESET YES permet de réinitialiser le système, soit de rétablir les paramètres par défaut.

Appuyer sur **ENTER** pour valider la sélection.

Appuyer sur **SETUP**.

Vous vous trouvez maintenant dans le menu principal.

Si aucune touche n'est pressée en l'espace de 6 secondes environ, l'afficheur vous demande de faire une sélection (PRESS).

Accessoires

Amplificateur ODA SURROUND	1x
Télécommande	1x
Support et tampon adhésif (pour la télécommande)	1x
Pile 1,5 V AAAUM-4	3x
Récepteur infrarouge avec câble de connexion et connecteur 8 pôles	1x
Jeu de câbles (8 pôles) pour entrée haut niveau (haut-parleur)	1x
Vis	6x
Guide d'utilisation	1x

Caractéristiques techniques

ODA SURROUND (avec Dolby Digital et décodeur DTS)

Entrée :

Analogique : AUX1, AUX2

Numérique : coaxial, optique

Sortie préampli (RCA) :

Canal avant (AV, FL)

Canal surround (SR, SL)

Canal subwoofer (SUB)

Canal central (CEN)

Sortie de puissance :

Haut-parleur avant (FR, FL)

Haut-parleur surround (SR, SL)

Haut-parleur central (CEN)

Dolby :

Support de Dolby Digital et de Dolby Pro-Logic

DTS :

Support de DTS 5.1

Utilisations :

Lecteur DVD, autoradio, lecteur VCD, lecteur MP3, magnétoscope

PCM :

Support automatique de PCM 24 bits/96 kHz

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Amplificateur

Puissance maximale

4 x 80 + 1 x 80 watts / 4 ohms

Puissance RMS

4 x 40 + 1 x 40 watts / 4 ohms

Bande passante (Front/Rear/Center)

20-22 000 Hz / 120-22 000 Hz

Bande passant (canal subwoofer)

20-120 Hz

Rapport signal/bruit

> 90 dB

Distorsions

0,09 %

Stabilité

4 ohms

Sensibilité d'entrée

0,3 - 8 V

Tension de sortie 5 canaux

2V RMS

Canal subwoofer

3V RMS

Filtre passe-bas (Low Pass)

120 Hz (canal subwoofer)

Filtre passe-haut (High Pass)

120 Hz (canaux Front / Rear / Center)

Entrées

Analogique (AUX1, AUX2), Numérique (coaxial, optique) / plaqué or, High Level

Sorties

Sorties RCA (Front / Rear / Center / Sub) / plaqué or

Haut-parleur (Front / Rear / Center) / plaqué or

Alimentation

+14,4 V (masse au pôle (-))

Amplificateur

L x B x H 285 x 218 x 51 mm

Poids 2,4 kg

Télécommande

L x B x H 95 x 58 x 24 mm

Poids 200 g

Dolby Digital, DTS et décodeur

Pro Logic

Mode Surround

Theater / Church / Hall / Off

Mode Pro Logic

On / Off

Mode Égaliseur

Rock / Classic / Pop / Off

Mode Listen

Day / Evening / Late Night

Réglage Balance

0 à -20 dB, réglable individuellement pour chaque canal

Réglage Délai

Front / Rear 0 - 18 m (incréments de 30 cm)

Center 0 - 0,3 m (incréments de 30 cm)

Réglage Haut-parleur

Front (Small / Large),
Rear (Small / Large / None),
Center (Small / Large / None)

Subwoofer (On / Off)

L'option On requiert un subwoofer actif.

Installation

Consignes de sécurité

Pour la durée de l'installation et du branchement, prière de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Des dysfonctionnements peuvent survenir sur les systèmes automobiles électroniques en cas d'installation ou d'entretien erroné.
- **Débrancher le pôle (-) de la batterie** en respectant les consignes de sécurité du constructeur automobile.
- S'assurer de n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant les trous (batterie, câble, boîte à fusibles).
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus à des erreurs d'installation ou de branchement et en cas de dommages subséquents.

Règles d'installation et de branchement

Le câble électrique de l'amplificateur doit être à 30 cm maximum de la batterie et muni d'un coupe-circuit pour protéger la batterie du véhicule en cas de court-circuit entre l'amplificateur de puissance et la batterie. Le coupe-circuit de l'amplificateur ne protège pas l'amplificateur, mais la batterie du véhicule.

L'amplificateur s'installe à un endroit de montage adapté, par exemple sous les sièges ou dans le coffre à bagages (Fig. 1).

Il est recommandé de choisir un endroit sec comme endroit d'installation garantissant une circulation d'air suffisante pour refroidir l'amplificateur. Utiliser des passe-câbles sur les trous coupants. Utiliser des haut-parleurs de **4 ohms** d'impédance (cf. tableau ou schéma d'installation). Respecter la capacité de charge max. (puissance musicale). Ne pas raccorder les haut-parleurs à la masse, utiliser uniquement les bornes repérées. La section du câble (+) et du câble (-) ne doit pas être inférieure à 6 mm².

Installation du récepteur infrarouge

Décoller la pellicule du tampon adhésif. Monter le récepteur infrarouge de ce façon à ce qu'il ait toujours un contact visuel avec le récepteur.

Installation du support de l'unité de commande

Monter le support de l'unité de commande (avec un tampon adhésif ou des vis) où l'unité de commande est facilement accessible, par exemple sur la console centrale.

Attention !

Le récepteur infrarouge et le support de l'unité de commande ne doivent pas être installés dans la zone de soufflage des airbags (conducteur, côté passager, airbags latéraux) ou dans la zone de la tête, des genoux et de choc !

INSTALLATION

S'assurer que les éléments de commande du véhicule restent accessibles et que leur fonction ne soit pas entravée (boutons, levier de frein à main etc.)!

Coupe-circuits (Fuse)

En cas d'utilisation d'un coupe-circuit de rechange, ne jamais ponter les coupe-circuits ou les remplacer par des coupe-circuits à intensité supérieure.

Exemples de connexion

Connexion de l'alimentation Fig. 2

Connexion du système 1 Fig. 3

Connexion du système 2 Fig. 4

Einbauzeichnungen • Installation diagrams • Schémas d'installation • Disegni di montaggio • Inbouwtekeningen • Monteringsritningar • Esquemas de montaje • Esquemas de montagem • Monteringsstegninger

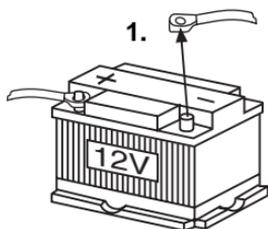


Fig. 1

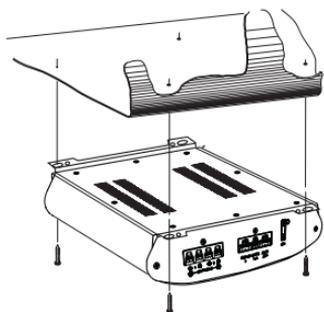
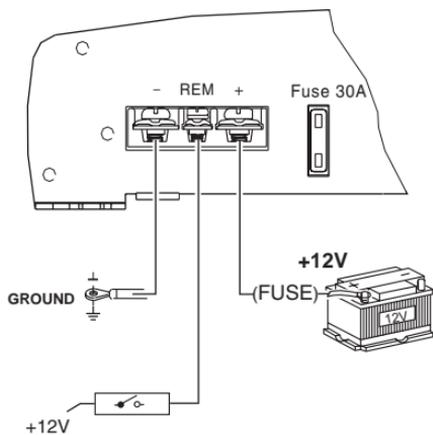
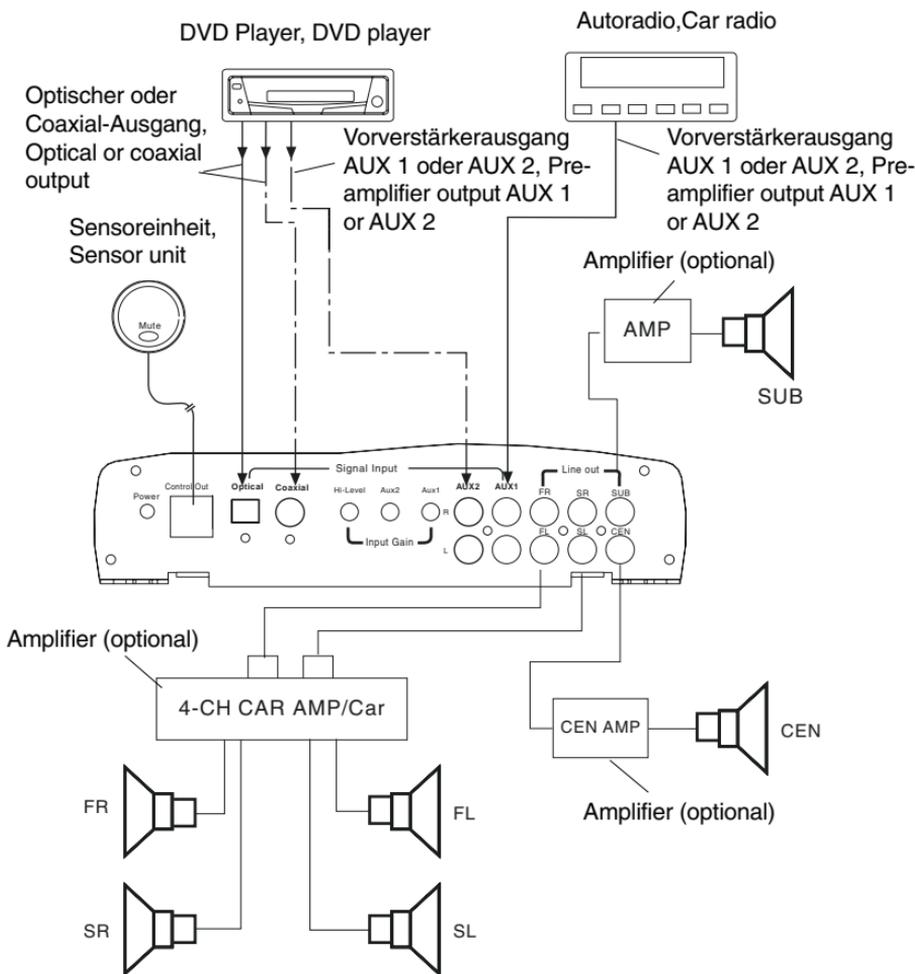


Fig. 2



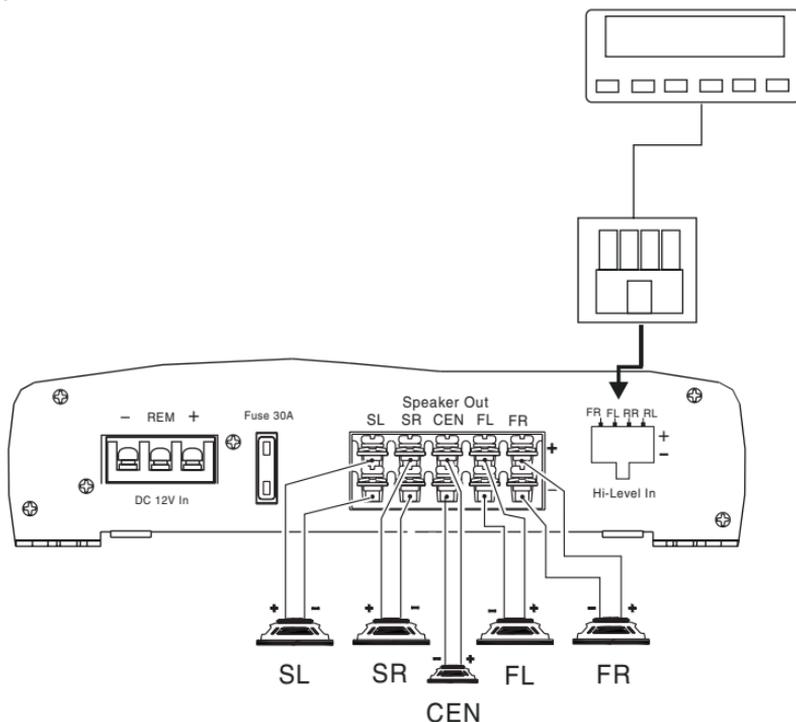
Systemanschluss 1, System connection 1, Connexion du système 1, Allacciamento di sistema 1, Systeemaansluiting 1, Systemanslutning 1, Conexión del sistema 1, Ligaçõo do sistema 1, Systemtilslutning 1

Fig. 3



Systemanschluss 2, System connection 2, Connexion du système 2, Allacciamento di sistema 2, Systeemaansluiting 2, Systemanslutning 2, Conexión del sistema 2, Ligação do sistema 2, Systemtilslutning 2

Fig. 4



Alle Lautsprecher min. 4 Ohm
 All loudspeakers min. 4 ohm
 Tous les haut-parleurs min. 4 ohms
 Tutti gli altoparlanti almeno 4 ohm
 Alle luidsprekers minimaal 4 ohm

Alla högtalare min. 4 ohm
 Todos los altavoces mín. 4 ohmios
 Todos os altifalantes mín. 4 Ohm
 Alle højtalere mindst 4 ohm

Änderungen vorbehalten!
 This information is subject to change without notice!
 Sous réserve de modifications!
 Con riserva di apporto modifiche!

Wijzigingen voorbehouden!
 Med förbehåll för ändringar!
 ¡Salvo modificaciones!
 Reservado o direito a alterações!
 Ret til ændringer forbeholdes!

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumre

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B)	02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 57 85 350	210 57 69 473	
Ireland	(IRL)	01-4149400	01-4598830	
Italy	(I)	02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E)	902-120234	916-467952	
Sweden	(S)	08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H)	01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA)	800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	+55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH